

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY CHENG YONG TUNG AT NO. 1 EAST PENDER STREET, HONG KONG.
電話: (852) 855-8575
傳真: (852) 855-1199
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
光陽有偶雲多
度18度溫最高
度9度溫最低

認為聯合國應反映九零年代形勢

穆倫尼首相在東京稱 安理會應予日本重任

【東京加新社電】加拿大總理穆倫尼在結束本屆聯合國安理會其為期十一天的亞洲行程前，舉行記者招待會，今後安理會應予日本重任。

穆倫尼首相在東京表示，安理會應予日本重任。他認為，安理會應予日本重任，以反映九零年代的形勢。他呼籲安理會成員國，應予日本重任，以反映九零年代的形勢。

卑詩要求領失業金者 從速找工作或受訓練

【溫哥華訊】卑詩省長簡嘉年要求領失業金者，應從速找工作或受訓練。他呼籲領失業金者，應從速找工作或受訓練，以減輕省府的負擔。

土著自稱非公民 拒參加人口統計

【滿地可加新社電】居於滿地可以南的卡納華土著保留區，土著自稱非公民，拒絕參加人口統計。他們認為，人口統計是針對他們的，因此拒絕參加。

聯邦今年首季支出 失業金達五十億元

【渥太華訊】聯邦政府今年首季支出，失業金達五十億元。這是自一九九〇年以來，失業金支出最高的一季。政府表示，失業金支出將繼續增加。

較去年同期增逾三成

【渥太華訊】聯邦政府今年首季支出，失業金達五十億元，較去年同期增加百分之三十三。這是自一九九〇年以來，失業金支出最高的一季。政府表示，失業金支出將繼續增加。

【渥太華訊】聯邦政府今年首季支出，失業金達五十億元，較去年同期增加百分之三十三。這是自一九九〇年以來，失業金支出最高的一季。政府表示，失業金支出將繼續增加。

代東

謹訂於一九九一年六月一日(星期六)下午三時假卑詩大學亞洲研究中心舉行佛教藝術攝影展覽開幕典禮。屆時將有佛教藝術攝影展覽開幕典禮。屆時將有佛教藝術攝影展覽開幕典禮。

聯邦裁定卑詩醫生 退休金將不能扣稅

【渥太華訊】聯邦政府裁定，卑詩省醫生的退休金將不能扣稅。這項裁決是針對卑詩省醫生的退休金，將不能扣稅。

警方在一舊貨市場 搜獲大批走私香烟

【溫哥華訊】警方在溫哥華一個舊貨市場，搜獲大批走私香烟。警方在該市場搜獲大批走私香烟，價值約為一百萬元。

全部來自美國價格持平

【溫哥華訊】警方在溫哥華一個舊貨市場，搜獲大批走私香烟，全部來自美國，價格持平。警方在該市場搜獲大批走私香烟，全部來自美國，價格持平。

【溫哥華訊】警方在溫哥華一個舊貨市場，搜獲大批走私香烟，全部來自美國，價格持平。警方在該市場搜獲大批走私香烟，全部來自美國，價格持平。

全加公務員工會 要求政府凍結工資

【渥太華訊】全加公務員工會要求政府凍結工資。工會表示，政府應凍結公務員的工資，以減輕政府的負擔。

銀行利率 略向下調整

【渥太華訊】加拿大銀行利率將略向下調整。銀行利率將略向下調整，以減輕借款人的負擔。

【渥太華訊】加拿大銀行利率將略向下調整。銀行利率將略向下調整，以減輕借款人的負擔。

【渥太華訊】加拿大銀行利率將略向下調整。銀行利率將略向下調整，以減輕借款人的負擔。

【渥太華訊】加拿大銀行利率將略向下調整。銀行利率將略向下調整，以減輕借款人的負擔。

【渥太華訊】加拿大銀行利率將略向下調整。銀行利率將略向下調整，以減輕借款人的負擔。

【渥太華訊】加拿大銀行利率將略向下調整。銀行利率將略向下調整，以減輕借款人的負擔。

【渥太華訊】加拿大銀行利率將略向下調整。銀行利率將略向下調整，以減輕借款人的負擔。

【渥太華訊】加拿大銀行利率將略向下調整。銀行利率將略向下調整，以減輕借款人的負擔。

一部感人的史詩 描述一個人由成功 走向失敗

SHADOW OF CHINA
JOHN LONE
SAMMI DAVIS VIVIAN WU
僅映一週
PARK 3440 CAMBIE 876-2747
ROYAL CTR. LOWER MALL ROYAL CIR 1055 W. GEORGIA ST. 869-9791
2:15, 4:15, 7:00, 9:00

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

超值精選

溫哥華—北京	機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送	\$1050
溫哥華—香港	機票/香港5晚酒店	\$1180
香港—深圳(錦繡中華)	1日遊	\$55.00
香港—廣州、桂林	5日遊	\$365.00
香港—廣州、桂林、北京	9日遊	\$925.00
香港—廣州、北京、西安	9日遊	\$935.00
香港—廣州、桂林、北京、杭州、上海	12日遊	\$1,368.00
香港—廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	14日遊	\$1,600.00
香港—廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	15日遊	\$1,595.00

特價機票

溫哥華—香港	\$1099起
溫哥華—北京	\$870起
溫哥華—上海	\$830起
溫哥華—香港(經上海)	\$1090
溫哥華—北京—香港—溫哥華	\$1495
溫哥華—多倫多	\$465起
溫哥華—三藩市	\$291起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港星港酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港青年會酒店	\$72起
北京華美達亞洲飯店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：加拿大買單·中國提貨
地址：百老匯西街556號 V5E 1E9 電話：溫哥華區 872-8787 全加拿大 1-800-663-1126

龍龍 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱 書法藝術 文房四寶 招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折 除繳GST還有著數

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢，勝訴後，始收律師費

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用 個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老匯西街999號750室(夾90AK街)BCAA大廈內



性善本

二四二：妻復舞會初親芳澤

新人十名，有七位女士，與三十名男賓，在舞會中，共舞了三十多支舞。...

二四一：詐作不明

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

留住海鷗

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

二七：奔向靜夜

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

十：再度出山

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

大俠與龍南

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

四〇六：泰國連已如未

這件可憐的歷史，原來，這件可憐的歷史，原來...

都市寫真

文：黃炳

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...



情心

二八：心清矛盾難抉擇

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

開心

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

報紙登出新聞

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

春夢

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

臨崖勒馬

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

城市之光

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

上過床的男女言路寬了

文：黃炳

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

茶飲風之全球

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

比高閣語之不用

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

會捉老鼠未必都是好貓

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

飛走獸

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

技科知新

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

名師

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

師拜三樓小楊

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

長之家名收兼

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

教授馬語

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

原LTD.

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

校理公學

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

師拜三樓小楊

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

長之家名收兼

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

教授馬語

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

原LTD.

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

校理公學

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

師拜三樓小楊

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

長之家名收兼

「你這人，怎麼這樣？」王古白說，「你這人，怎麼這樣？」...

肝癌治療臨床研究 中國取得重大進展

上海湯劍猷教授在滬國際會議作介紹

【本報訊】在滬舉行的國際肝癌治療臨床研究會議，由上海醫科大學湯劍猷教授主持。湯教授在會上介紹了中國在肝癌治療臨床研究方面的最新進展。他指出，中國在肝癌治療臨床研究方面取得了重大進展，這在全世界肝癌治療臨床研究領域中是罕見的。

湯劍猷教授指出，中國在肝癌治療臨床研究方面取得了重大進展，這在全世界肝癌治療臨床研究領域中是罕見的。他介紹了中國在肝癌治療臨床研究方面的最新進展，包括在肝癌治療臨床研究方面的最新進展。

陝西歷史博物館竣工 下月二十日正式開放

展品包括唐墓壁畫真品四十幅

【本報訊】陝西歷史博物館新館於五月二十日正式竣工，定於下月二十日正式開放。新館展出的展品包括唐墓壁畫真品四十幅，以及大量的歷史文物。

陝西歷史博物館新館展出的展品包括唐墓壁畫真品四十幅，以及大量的歷史文物。新館的開放將為遊客提供更多的歷史知識和藝術享受。

情風族民

不久前，我們受 國務院婦女兒童協 委員會的委託，來 到了西藏自治區首府 拉薩，慰問西藏的 兒童。

拉薩，藏語的意思是「聖地」。這裡四季陽光明媚，氣候宜人。一年日照時間為三千小時，被譽為「日光城」。拉薩海拔三千六百多公尺，是世界上海拔最高的城市。生活在這裡的兒童是世界上最快樂的。

中國加強快堆研究 已獲得突破性進展

涉及快堆設計工藝燃料材料等領域

【本報訊】中國加強快堆研究，已獲得突破性進展。這項研究涉及快堆設計、工藝、燃料、材料等領域，將對中國的能源事業產生深遠影響。

西藏和平解放40年 修建橋梁七百餘座

西藏交通的官 員說，在西藏，人 們對橋樑有著極高的熱 情。除了像雅魯藏布 江大橋等特大型橋樑 外，中、小型橋樑是地 方政府自行籌資修建 的。有的簡易小橋是群 眾自發修建的。

西藏和平解放40年來，交通事業取得了長足的進步。修建橋梁七百餘座，大大改善了西藏的交通條件，促進了經濟發展。

飽覽揚州廿四景

「乾隆水上遊覽線」見聞

【本報訊】揚州「乾隆水上遊覽線」近日舉行，遊客們可以飽覽揚州廿四景。這條遊覽線經過揚州城內各個名勝古蹟，風景優美，遊覽價值極高。

鄉家

中國首座國家級 現代化大型博物館 西漢史博物館日前竣 工，將於下月二十日 正式開放。

鄉家，是中國首座國家級現代化大型博物館。它的竣工和開放，標誌著中國博物館事業邁出了重要一步。

童兒藏西的樂快

小演員穿著各色華麗的民族服裝， 表演了真布舞「幸福童年」、 踏舞「堆布」、古典舞「明月」、 「小孔雀舞」、「牧童舞」、新創 作的「麗麗的小鳥」和男、女童童 獨唱、重唱等優秀節目。自治區的 各級領導來到孩子們中間，為孩子 們頒獎，和他們們一起歡笑起舞。 在布達拉宮後園還有一處非常 漂亮的自治區實驗幼兒園，佔地一 萬六千八百多平米，設有中、小、 大班十二個，有三百六十名小朋友 在園。無論從生活條件、教材設備、 活動場地和師資水平等方面看，可 謂是一流的。全區現已建成托兒所 、幼兒園一二〇多所，有三百多所 幼、小學，全區現有小學三三〇所 ，學生十三萬八千人，在內地二十 一個省市辦了西藏班、小學和托幼 工作發展很快。

重要通告

生油王、老抽王、 金標生油王、草菇老抽、 鮮蝦抽 歷史悠久、品質一流

凡購身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

Autowest BMW 為酬謝過往五年來各位之支持，特別將最後之325系列汽車，以特價推出：

1990-325i/2 示範車 紅/黑布椅 12,000 km \$25,995	1990-325i/4 示範車 啡杏色布椅 2,000 km \$28,995
1990-325 開蓬跑車 自動波，電動頂 啡杏色皮椅	1991-325i/4A 翠綠，黑色布椅
1991-325i/4A 啡杏色皮椅 豪華套裝	1991-325i/4A 紅/黑布椅
1991-325i 開蓬跑車 自動波，電動頂 白/黑色皮椅	1991-325iX 四輪帶動 自動波 黃/藍色皮椅

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

重要通告

生油王、老抽王、
金標生油王、草菇老抽、
鮮蝦抽
歷史悠久、品質一流

凡購身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

讓孩子從烹調中學習

李潔冰



「幼」字，在字典中，有三個意思：一、幼小的；二、幼小的時候；三、幼小的時候所做的事。在字典中，「幼」字有三個意思：一、幼小的；二、幼小的時候；三、幼小的時候所做的事。



好客及認知，換下了「數學概念及社會化」學習的課題。此外，透過教師的指導，在進行「預備食物」的學習中，孩子可以學習到許多生活常識，如：洗手、切菜、煮飯、洗碗、擦桌子等。這些生活常識的學習，不僅可以讓孩子學會自理，還可以培養孩子的責任感和團隊合作精神。

針筒筆

新出的「針筒筆」惹起不少風波，早經朋友送了兩枝此種新產品給我。這支針筒筆，真是新穎，它的外形與針筒無異，但筆尖卻是一支鋼筆。這支針筒筆，不僅可以寫字，還可以當針筒用。這支針筒筆，真是新穎，它的外形與針筒無異，但筆尖卻是一支鋼筆。

常春藤

「常春藤」這名詞，在字典中，有三個意思：一、常春藤；二、常春藤的葉子；三、常春藤的果實。在字典中，「常春藤」這名詞，有三個意思：一、常春藤；二、常春藤的葉子；三、常春藤的果實。

東家西

「東家西」這名詞，在字典中，有三個意思：一、東家西；二、東家西的葉子；三、東家西的果實。在字典中，「東家西」這名詞，有三個意思：一、東家西；二、東家西的葉子；三、東家西的果實。

妄想

「妄想」這名詞，在字典中，有三個意思：一、妄想；二、妄想的葉子；三、妄想的果實。在字典中，「妄想」這名詞，有三個意思：一、妄想；二、妄想的葉子；三、妄想的果實。

男女

「男女」這名詞，在字典中，有三個意思：一、男女；二、男女的葉子；三、男女的果實。在字典中，「男女」這名詞，有三個意思：一、男女；二、男女的葉子；三、男女的果實。

成熟

「成熟」這名詞，在字典中，有三個意思：一、成熟；二、成熟的葉子；三、成熟的果實。在字典中，「成熟」這名詞，有三個意思：一、成熟；二、成熟的葉子；三、成熟的果實。

會笑的蛋

「會笑的蛋」這名詞，在字典中，有三個意思：一、會笑的蛋；二、會笑的蛋的葉子；三、會笑的蛋的果實。在字典中，「會笑的蛋」這名詞，有三個意思：一、會笑的蛋；二、會笑的蛋的葉子；三、會笑的蛋的果實。

超市陷阱

「超市陷阱」這名詞，在字典中，有三個意思：一、超市陷阱；二、超市陷阱的葉子；三、超市陷阱的果實。在字典中，「超市陷阱」這名詞，有三個意思：一、超市陷阱；二、超市陷阱的葉子；三、超市陷阱的果實。

氣利昂危害大自然

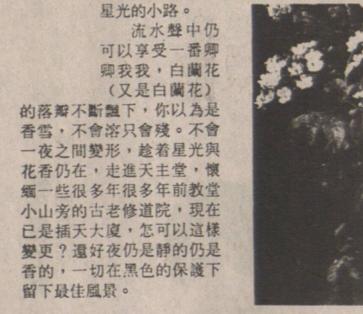
「氣利昂危害大自然」這名詞，在字典中，有三個意思：一、氣利昂危害大自然；二、氣利昂危害大自然的葉子；三、氣利昂危害大自然的果實。在字典中，「氣利昂危害大自然」這名詞，有三個意思：一、氣利昂危害大自然；二、氣利昂危害大自然的葉子；三、氣利昂危害大自然的果實。

色變

「色變」這名詞，在字典中，有三個意思：一、色變；二、色變的葉子；三、色變的果實。在字典中，「色變」這名詞，有三個意思：一、色變；二、色變的葉子；三、色變的果實。

小集

「小集」這名詞，在字典中，有三個意思：一、小集；二、小集的葉子；三、小集的果實。在字典中，「小集」這名詞，有三個意思：一、小集；二、小集的葉子；三、小集的果實。



很多個晚上，或許心緒不寧，走過高又香，印入眼帘的，是那一排排的高樓大廈，在霓虹燈的映照下，顯得格外壯麗。這座城市的繁華，在夜晚顯得更加迷人。這座城市的繁華，在夜晚顯得更加迷人。



「色變」這名詞，在字典中，有三個意思：一、色變；二、色變的葉子；三、色變的果實。在字典中，「色變」這名詞，有三個意思：一、色變；二、色變的葉子；三、色變的果實。

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE.
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理

1991 本田新車 大量推出 價錢公道 服務週到 華人代表 歡迎查詢

PHILIP YIP 葉志榮 傳呼：686-2848
IAN CHEUNG 張展生 傳呼：631-9677
CAMUS LAU 劉冠星 傳呼：645-4516
FRANK WONG 王鎮文 傳呼：680-4188

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

CHRYSLER清貨大減價

營業部：多位華人代表，曉各方言，容易溝通。

A. 1990 DODGE SPIRIT OR PLYMOUTH ACCLAIM
自動波，4門，風油軟及迫力，定速控制，免費冷氣。
WOW \$207 減至 \$9998

B. CHRYSLER DYNASTY — 1990
全部豪華設備，免費冷氣。
WOW \$269 減至 \$11,998

C. 1990 DODGE GRAND CARAVAN SE
包括豪華設備，冷氣、定速。
Stock #80-9960
WOW \$363 減至 \$16,998

D. 1990 CHRYSLER NEW YORKER
絕頂豪華設備。
ALL POWER EQUIPPED
WOW \$389 減至 \$17,998

我們的價錢一定比其他車行的價錢更理想……這是我們對顧客一貫的宗旨。

修理部：華人代表，忠誠為閣下服務

LEO KING (梁) 公司：873-0211 住宅：271-3892
MICHAEL WONG (黃) 公司：873-0211

E. 1991 DODGE COLT 200E
1.5 LTR F.I. AUTOMATIC 自動波
Sik # 156722
WOW \$189 減至 \$9288

F. 1991 PLYMOUTH LASER
自動波
Sik # 206789
WOW \$309 減至 \$14,888

G. 1991 DODGE RAM 50/SE PICKUP
5前速，2.4L
Sik # 826783
WOW \$207 減至 \$9988

H. 1991 PLYMOUTH ACCLAIM
冷氣、定速、音響、安全氣袋
Sik # 228669
WOW \$311 減至 \$13,988

I. 1991 CHRYSLER DYNASTY
Automatic, P.S. PB. and more. 自動波
Sik # 246872
WOW \$309 減至 \$14,888

J. NEW DODGE CLUB CAB 4x4
V8 auto. and more. V8引擎，自動波
Sik # 315599
WOW \$329 減至 \$15,688

廖盛焯 窗飾公司

春節酬賓 大減價

百葉簾 60% OFF
窗簾直簾 50% OFF

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL 941-7910

LAWSON OATES CHRYSLER

MON-FRI. 9-9 p.m. SATURDAY 9-6, SUNDAY 11-6
YOUR DOWNTOWN CHRYSLER CONNECTION

873-0211

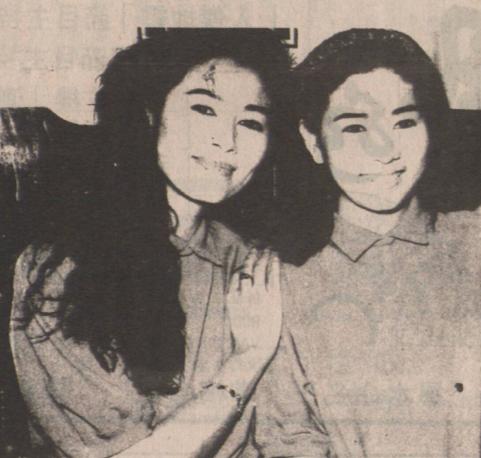
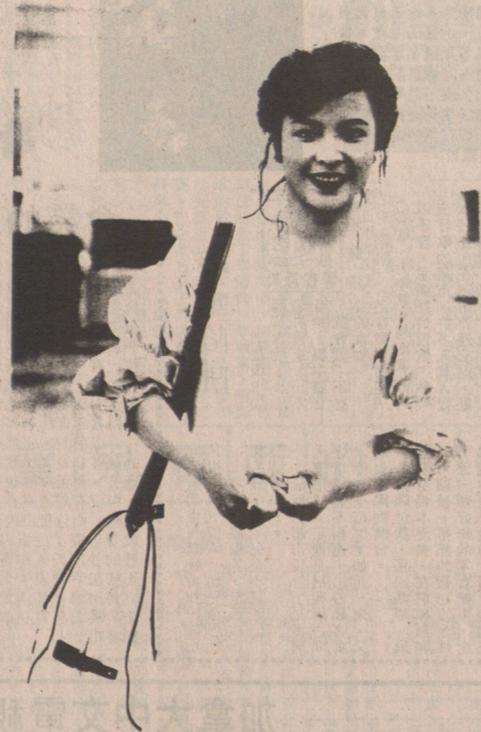
D5212

楊美儀

七月與張曼玉約滿，楊美儀尚未與電視台正式談到續約事宜。

「一切開工自己都有點怯，因為對手強，老戲骨多，但合作下來，發現他們都很幫助自己，知道我不夠好時，便不斷地『催我』。

楊美儀令人關注的，不是她事業上的動向，而是她與袁志偉之間的戀情何時可以開花結果。



小白菜吊書迷胃口

朋友是書迷，近日每晚出現文化中心劇院，為的是那部「小白菜」。

架復韓活演露雨杜

近日國產片頻頻上映，南方公司最近多次請阿奇看新片。

粵劇要改革始可以生存 羅家寶從實踐中得結論

借用過一滴道具與樂，強調不介意自己做，未必有多次機會。

「我們不能不理他，去都是一班人，總之，天不塌，所以粵劇要改革。

威龍尚待伯樂賞識

當家名木點，威龍尚待伯樂賞識，威龍尚待伯樂賞識。

髮織雄子事有玉曼

多過拍戲，但就家寶說，多過拍戲，但就家寶說。

杜少津潛質不俗 曾赴穗修練武術

杜少津是德寶公司很重視的新人之一，拍了幾部片。

計擒泉雄《大刺殺》

有些觀眾對武打片真人真事所製成的影片很喜歡看。



三角畸情 精神頹廢

現代都市人慾橫流，產生了無數畸戀、孽緣悲劇。

劉嘉玲有體會甚同情 對張曼玉情信被公開

張曼玉的戀情引起不少人的興趣，人人在研究是誰把那些私人信件給報刊刊登。

人物傳奇片《大刺殺》以抗日戰爭時代為背景

人物傳奇片《大刺殺》以抗日戰爭時代為背景，大軍閥復仇面對日軍的壓力。



帽裝設計增添艷麗

女性穿著愛不厭其煩的，到底在設計中，女性穿著愛不厭其煩的，到底在設計中，女性穿著愛不厭其煩的...

求強多因皆惱煩

惱人之所以煩，因為煩上有三：求強多因皆惱煩。求強多因皆惱煩，求強多因皆惱煩...

泰國的康黨宴

泰國的康黨宴，泰國的康黨宴，泰國的康黨宴。泰國的康黨宴，泰國的康黨宴...

家計會將舉辦 性學專題課程

家計會將舉辦性學專題課程，家計會將舉辦性學專題課程。家計會將舉辦性學專題課程...

晚上乃最佳健美時間

晚上乃最佳健美時間，晚上乃最佳健美時間。晚上乃最佳健美時間...

衰老與血型的關係

衰老與血型的關係，衰老與血型的關係。衰老與血型的關係...

皮膚潮流仍未過時

皮膚潮流仍未過時，皮膚潮流仍未過時。皮膚潮流仍未過時...

家庭保健

家庭保健，家庭保健。家庭保健...

輕鬆而浪漫的擺設

輕鬆而浪漫的擺設，輕鬆而浪漫的擺設。輕鬆而浪漫的擺設...

電子學子入門 課程各雅聖... 泰興有限公司... 金利源... 華隆有限公司... 銀龍公司... 香港駕駛學院... 城市駕駛學校... 聯合駕駛學校... 卑詩駕駛學院... ELITE DRIVING SCHOOL... 優良駕駛學校

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4. 歡迎遠近採購 寄送貨快捷

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C. TEL: 689-7324. 燒臘肉食，中西什貨...

金利源 GIM LEE YUEN LTD. 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9. 八折酬賓 大減價

SUPREME DRIVING SCHOOL 拔萃駕駛學校 91新車 安全易學 天天考期 成功率高

香港駕駛學院 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 321-3722 易學速成 筆試路試

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C. 經驗豐富 國粵教授 路試筆試 初學補鐘

城市駕駛學校 City Driving School NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544

聯合駕駛學校 #5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888

卑詩駕駛學院 211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C. TEL: 644-7890

ELITE DRIVING SCHOOL 高級駕駛學校 B1-111 W. BROADWAY 有女師傅教車 初學或重溫

優良駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888 由 RAYMOND TONG 唐達良主理

聞珍藥醫界世

早期診斷心臟病探測儀

心臟病的早期診斷，是現時醫生較感棘手的一個問題。不久前，日本日立公司的研究人員，發明了一種可早期診斷心臟病的超聲波探測儀，被認為是心臟病早期診斷方面

據該公司的專家指出，癌細胞由於可釋出一種名為膠原質的酵素，這種酵素較為活躍，故易穿過包圍癌細胞的各種組織，因而癌細胞可以在人體各部位滋生新的腫瘤。在研究中，他們在該種治療關節炎的藥物裏，發現一種可阻止癌細胞所釋放的膠原質酵素的微分子物質。由於此種新藥不能直接殺死癌細胞，所以與其他療法一起進行。經臨床試用，此新藥對乳癌、皮膚癌及子宮癌等的效用最為顯著。

發現防癌細胞毒藥

早、中期癌細胞經手術切除後，部份患者的癌細胞仍會復發，轉移至其他器官組織，使癌症再次復發，這是目前醫學界治療癌腫的一大難題。最近，英國牛津生物醫學公司的一項專家，從一種原來用於治療關節炎的藥物中，發現一種可以防止癌細胞復發的新藥。

據該公司的專家指出，癌細胞由於可釋出一種名為膠原質的酵素，這種酵素較為活躍，故易穿過包圍癌細胞的各種組織，因而癌細胞可以在人體各部位滋生新的腫瘤。在研究中，他們在該種治療關節炎的藥物裏，發現一種可阻止癌細胞所釋放的膠原質酵素的微分子物質。由於此種新藥不能直接殺死癌細胞，所以與其他療法一起進行。經臨床試用，此新藥對乳癌、皮膚癌及子宮癌等的效用最為顯著。

下世紀初世界十大工程

最近，世界未來學會的一些著名科學家，根據目前人類所掌握的科學技術以及將來的發展潛力，設想到下世紀初世界十大工程，以至於國際的宏偉工程，人們稱之為「下世紀初世界十大工程」。

一、修建現代「絲綢之路」，鋪設一條連接中國和歐洲的高速公路，以加強東西方的經濟、文化交流。

二、開闢第二條巴拿馬運河，使船隻橫穿南美洲中部，把太平洋和大西洋更緊密地連接在一起。

三、對西藏高原進行水利改造，從喜馬拉雅山下引入一條河道，把雅魯藏布江引入印度，從而改變印度乾旱缺水的狀況。

四、開闢歐非大陸的直達通道，連接摩洛哥和西班牙，使直布羅陀海峽不致成為歐非大陸聯繫的障礙。

五、開闢亞非大陸的直達通道，將亞洲大陸與地球另一端美洲大陸連接起來。

六、將西亞和非洲的沙漠改造成綠洲，用各種種植農作物，會大大增加人類的平均耕作面積。

七、為控制極地地帶海平面上升，在白令海峽構築一道巨大的海堤，阻擋北冰洋的寒流南下，從而改變北歐冬季的嚴寒氣候。

八、在非洲中部興建大型水庫，將剛果河攔截成湖，以改變中非地區的乾旱。

九、建立環球衛星導航系統，在全世界建立交通衛星導航網，指揮整個陸海空交通工具。

十、建立大規模的太陽能收集站，以拯救日益嚴重的能源短缺危機。

龍捲風與預測

最近，一股強大的「龍捲風」，以每小時六十多公里的風速，捲起六米高的巨浪而形成的水災，蹂躪了孟加拉國東南部沿海地區及六十多個島嶼達九小時。據報，這股龍捲風造成近二十萬人死亡，一千多萬人無家可歸，財產損失估計在十五億美元以上。目前，世界各國及聯合國有關組織，正在對孟加拉國進行救災工作。

「龍捲風」是一種類似颶風的最強烈旋風，往往是來無影，去無蹤，使人防不勝防，故常給人類造成嚴重的災害。它的形成，主要是由於大氣中兩股冷、熱不同的氣流互撞，造成一股一邊旋轉，一邊向前移動的風柱，有時懸掛在空中，有時延伸到地面，其形態看起來有如一條蛟龍在盤旋，所有稱之為「龍捲風」。

「龍捲風」分為水陸兩種：發生在水面上的叫「水捲風」；發生在陸地上的稱「陸捲風」。但無論是水捲風或陸捲風，它們的範圍通常都比較小，其直徑小的數十米，大的數公里而已。小的龍捲風，破壞地區寬度一般只在一、兩公里，範圍比颶風數十倍至數百公里的破壞寬度小得多，而且其壽命大多只有數分鐘到十分鐘，造成的損失較輕微，故一般較不引起人們的關注。

但大的龍捲風，其風速極大，常常達到每秒五十至八十米，大大超過十二級颶風（每秒風速三十米左右）的風速。正因如此，它的破壞力便大於颶風，而且極難防備。這次孟加拉國發生的強烈龍捲風，風速達每小時六十五公里以上，所捲掠過的破壞風帶寬度達數十公里，其破壞程度為本世紀所罕見。同時，今次的強烈龍捲風，除了巨大的風力外，其中極強的氣壓在下降時，產生了類似爆炸的效果，故具有極大的破壞力，它能吸起海水，拔起大樹，捲倒房屋，甚至把人和物件等捲上半空中，拋到遠距離的地方。因此，這次龍捲風所及之處，約百分之九十的房屋遭到破壞，造成數十萬人傷亡。

由於此種龍捲風是一種短時間的天氣異常現象，所以目前還很難對它作出準確的預測。但是根據出現龍捲風的氣象條件，並通過對當時天氣條件的分析，有時對可能出現龍捲風的地區和時間，可進行短期粗略預測。通常在龍捲風形成前的一至兩小時內，會發現有雷暴引起的氣旋活動，即所謂「捲風氣旋」，直徑約五至五十公里。龍捲風通常就產生在捲風氣旋前進方向的右側。而龍捲風顯示器上顯示出一些獨特的形態。因此，利用氣象雷達進行嚴密的觀測，也可以得到一定的預示。

隨著氣象科技的進一步發展，相信人類必將對大小龍捲風作出準確的預測，從而及時作出預防措施。屆時，類似今次孟加拉國的重大風災損失，便可以避免或大為減輕。

周愛權 視光博士
周慶偉

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

Pacific Driveway

公司: 435-1774
住宅: 585-1689

專為住宅/停車場鋪
壟青柏油路
(免費估價, 歡迎查詢)

利豐企業有限公司
LEE FUNG ENTERPRISES LTD.

BUS. TEL: (604) 682-8898

636 & 638 Main St., Ground Floor, Vancouver, B.C. V6A 2V3 Canada
Cable: LEFUNVAN Vancouver; Telex: (604) 732-3322

夏季大減價
四折至八折 SALE
20% - 60% OFF

新到大批各款陶瓷花瓶、福祿壽、魚缸、花盆、花鉢、人物餐具、紫砂壺、佛山盆景盆各款名茶!

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜, 食在廣州
華筵小酌, 品質優厚
茗茶美點, 水準一流
信譽保證, 歷史悠久

電話: 六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗眼鏡師配鏡

特別介紹: 鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

大批 91 年新到眼鏡
由香港專機運到!

特約代理各廠鏡架: ZEISS, dunhill, Silhouette, PLAYBOY, CHRISTIAN DIOR, CARRERA, PORSO-E DESIGN

喜士定東街328號 電話: 681-0305

中國洪門民治黨駐溫哥華支部
招收新進黨員通告

一九九一年四月十日

為通告事: 本支部定於一九九一年十月五日(星期六)下午八時, 舉行歡迎新進黨員入黨大會。一、遵章由即日起, 開始接受申請書, 至八月一日截止。二、歡迎在加拿大有合法居留權僑胞及華裔人士參加。三、申請人須有兩名曾任本黨社五科職員為介紹人。(請到秘書處領取申請書表格)四、申請人須填寫申請書, 聯同護照式照片三張及入黨費三十三元繳交秘書處辦理入黨手續。

中國洪門民治黨溫哥華支部
主委 簡建平
秘書 李耀樞

POLO TRAVEL LTD.
大通旅遊

神秘西藏遊
九月七日出發
全程12天, 遍遊前後藏。
\$2968.00

歐洲精選遊
七月廿四日出發
17天暢遊九國十四城市。
包膳食, 華語領隊。
\$3798.00

星馬泰 逍遙遊
九月十五日出發
13天, 一流食宿。
\$2228.00

長江三峽 西南名城
九月十六日出發, 15天遍遊昆明、成都、重慶及大小三峽古蹟名勝。
\$2998.00

代理各大豪華遊輪
加勒比海, 阿拉斯加
多項遊程。

各大航空公司特廉機票
並代訂各地酒店,
亦可為各社團安排特別行程

熱線電話:
278-1288
130-4751 Garden City Road,
Richmond, (碧豪閣樓下)

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末	每盒 \$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒 \$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶 \$2.14
100粒腰痛片	每瓶 \$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶 \$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒 \$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒 \$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒 \$10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

恒利建築工程公司

Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

飛燕公司

門窗更換, 土庫車房, 屋頂翻新, 土庫車房, 喉電, 浴室, 廚房, 保養兩年, 電, 873-6518

新世紀建築公司

政府註冊
室內裝修 柏文商業 柏文商業 柏文商業
電話: 324-1025 傳呼機: 735-6238 手提電話: 671-2968

群益服務公司

柏文管理 內外油漆 精修水喉 木器油漆 土庫間格
免費估價 電話: 251-7166

威文建築設計裝修

瓷磚鋪設 水喉更換 內外油漆 商業住宅 室內裝修 內外油漆 內外油漆
電話: 644-6168 或 432-9888

專業電動通渠

修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚鋪設 內外油漆 廚房裝修 浴室裝修 土庫車房 內外油漆 內外油漆
電話: 251-6008

趙靖建築油漆

三時後電話 327-2588
無任歡迎

鄧氏服務餐館住宅

日常維修 擴充住宅 土庫間格 露台廚房 露台廚房
電話: 876-6643

鴻圖裝修

內外油漆 磁磚地板 水喉浴缸 門窗更換 土庫間格
日夜電話: 255-3892

屋頂專家

宏昌公司 230-9888
各類屋頂 翻新維修 保用期長 急修漏水 天窗露台 免費估價

建文建築裝修

J.L. CONSTRUCTION
土庫間格 內外油漆 內外油漆 內外油漆
電話: 823-1889

山建築裝修公司

土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程
免費估價 電話: 876-6588

李氏為你裝修

內外油漆 瓷磚地板 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
電話: 255-3301

明榮發建築裝修

內外油漆 內外油漆 內外油漆 內外油漆
電話: 671-1768

屋頂維修

鋪設 DOURID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

昌興裝修公司

公司: 644-4849
電話: 政府牌照 屋頂翻新 水喉安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚廁 雲石瓷磚 精造廚櫃 更換門窗 水泥路面

威信緊急搶修

政府認可 免費估價 均有保用
24小時即電即到 649-3683

水喉漏水 沙頂漏水 天窗漏水 水潤漏水 露台漏水 浴室漏水 廁所漏水 渠道阻塞 廁所阻塞 水管破裂 瓷磚破裂

標準油漆裝修

內外油漆 土庫間格 水喉圍欄 屋頂工程 換窗換門 免費估價
電話: 873-0962

占美裝修公司

電話: 321-5978 傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎

榮峯建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230

基信建築裝修

電話: 434-0869
內外油漆 內外油漆 內外油漆

忍維裝修

內外油漆 內外油漆 內外油漆

水喉電燈

宏達公司 251-4966
水喉修理 更換水掣 電器安裝 廁所漏水 渠道阻塞 免費估價

Low Cheng Construction

立成建築裝修
內外油漆 內外油漆 內外油漆

鑽瓷磚工程

廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起
電話: 251-4167

百福燒焊

防盜 * 平安
工場: 2324-1020 手提: 230-8926 住家: 325-8922

濠健建築工程公司

政府牌照 商業住宅 內外油漆 內外油漆 內外油漆
電話: 876-4594

達成建築裝修

柏餐屋內 磚磁水牆 各水電 柏餐屋內 磚磁水牆 各水電
電話: 255-5296

永興油漆公司

PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
電話: 735-5032

屋頂工程

翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照
成昌建築 649-2394

榮昌裝修公司

政府牌照 油漆裝修 內外油漆 內外油漆
電話: 874-8043

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
電話: 325-8002

新造廁所

精修水喉 876-2021

保泰建築裝修公司

BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 專業師傅 免費估價 均有保用
查詢電話: 255-7888 另設特價搶修服務 230-6178 服務好時間快保君滿意

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 671-6123

文華補漏通渠

政府認可 免費估價 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

海心建築裝修

政府牌照 商業住宅 內外油漆 內外油漆
電話: 322-2996

光明裝修公司

精修水喉 內外油漆 內外油漆
電話: 255-3772

美華裝修工程

Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政府註冊 專業師傅 免費估價 均有保用
電話: 844-9982

恒隆

免費估價 日夜服務 328-3838

泰發建築裝修公司

屋頂翻新 內外油漆 內外油漆
電話: 250-8233

海外建築裝修公司

專業牌照 免費估價
電話: 657-8278

海心建築裝修

政府牌照 商業住宅 內外油漆 內外油漆
電話: 322-2996

屋頂工程

屋頂工程 屋頂工程 屋頂工程
電話: 251-5751

家聲裝修

油漆間格 水喉裝修 水坭路面 保證質量
電話: 253-3773

永成建築裝修公司

政府註冊 免費估價 均有保用
電話: 649-7981

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照
24小時服務 250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018

DAY & NIGHT

PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠 電話: 254-1176

家聲裝修

油漆間格 水喉裝修 水坭路面 保證質量
電話: 253-3773

永成建築裝修公司

政府註冊 免費估價 均有保用
電話: 649-7981

新世紀裝修公司

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
電話: 582-1645

運通裝修公司

政府牌照 免費估價 均有保用
電話: 328-5018

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
電話: 430-4552 或 435-5188

永康屋頂工程

緊急搶修 政府認可 免費估價
電話: 328-1440

都都長中口大美男

55
屋
淨光猛，紅
靜有景，不
見！

商承祚的金文
商承祚，廣東番禺人，是清末探花商衍之之子，家學淵源，自幼習金文，精於鑒賞。他繼承家學，在金文研究方面，有獨步的成就。他的金文研究，不僅在學術上，而且在藝術上，都有極高的造詣。他的金文作品，不僅具有極高的藝術價值，而且具有極高的收藏價值。他的金文研究，為中國金文學的發展，做出了巨大的貢獻。

來試湖山處女泉
在湖州西湖的湖山，有一處名泉，叫處女泉。這泉水清冽甘甜，是湖山的一景。處女泉的泉水，不僅可以飲用，而且可以烹茶。在湖山遊玩，品茗飲水，別有一番風味。處女泉的泉水，還可以用來澆花。處女泉的泉水，是湖山的一寶。

集花閣
在湖州西湖的湖山，有一處名閣，叫集花閣。這閣樓建在湖山的一處名勝，風景優美。集花閣的閣樓，是湖山的一景。集花閣的閣樓，是湖山的一寶。

簡雍笑談淫具
簡雍，字子真，北海人。他是一個幽默的人，他笑談淫具，讓人捧腹大笑。簡雍的笑談，不僅具有幽默感，而且具有深刻的含義。簡雍的笑談，是中國文學的一寶。

彈劍古
彈劍古，是中國文學的一種。彈劍古，是中國文學的一寶。

商見歡
商見歡，是中國文學的一種。商見歡，是中國文學的一寶。

將軍集
將軍集，是中國文學的一種。將軍集，是中國文學的一寶。

底綫
底綫，是中國文學的一種。底綫，是中國文學的一寶。

連黃吃子啞
連黃吃子啞，是中國文學的一種。連黃吃子啞，是中國文學的一寶。

情港
情港，是中國文學的一種。情港，是中國文學的一寶。

香港之商
香港之商，是中國文學的一種。香港之商，是中國文學的一寶。

第三隻眼
第三隻眼，是中國文學的一種。第三隻眼，是中國文學的一寶。

動運港香愛我
動運港香愛我，是中國文學的一種。動運港香愛我，是中國文學的一寶。

情港
情港，是中國文學的一種。情港，是中國文學的一寶。

情港
情港，是中國文學的一種。情港，是中國文學的一寶。

情港
情港，是中國文學的一種。情港，是中國文學的一寶。

SUNSHINE REALTY
Judy Dorsay
BUS: (206) 945-0819
RES: (206) 945-0457
景色優美·四圍海景
高尚住宅靚屋，約三千四呎，包括30X15之室內泳池及有安全活動上蓋之熱水奇浴室。電器設備樣樣齊全，請如入櫥吸塵，雙車位，雙門冰箱，入櫥微波爐，乾洗洗衣機，對講機及室內收音機等。
毗鄰海邊，佔地1畝，座落在迴旋處，有三睡房，主人房有露台海景。另有三浴室。三套入櫥戶外燒烤爐。
只US\$298,000 你就可擁有這夢幻般的靚屋。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中文直接傳呼電話：680-5275
一年新29街東近快車站二或三睡房千多尺及天窗露台開價十六萬餘。
自助洗衣店出售
高骨林最旺商業區，全新裝修，電腦控制，不銹鋼洗及乾衣機，舖前停車租平長批，合投資移民十三萬九。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198
急售快餐店
在市市中心，大屋林立，外賣三文治小食店，容易做，日做四百餘元，開價二萬五千五。
餐館急售
* LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民。
△大餐館連實業四年新139座，有酒牌近CALGARY 埠連開價59萬元。

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電話：649-3121
1438 W 53 街最搶手地區三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118
謝日昌
Samuel Tse Off: 261-8118
pager: 686-1238 Home: 430-8427
① SURREY 區，卅年屋，上下各兩房，近學校及巴士站現收租1200可自住或投資，\$159,000
② 43街夾域多利，上下各兩房，有廚廁，地33.5x112 現收租 \$1,080 價 \$198,000
餐館平賣
近喜士定夾乃磨街，海鮮餐館地點特旺，生意穩定，設備新，價八萬餘，歡迎來電查詢。

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
公司: 261-8118 傳呼: 250-6708
住宅: 435-1231
* 大小商業盤·歡迎查詢 *
△ 離溫市45分鐘，埠中心商業樓，年入五萬元，回報率有一成，低售128,000，又可自用，投資良機。
△ MARPOLE 西區靚屋，4房，木地，一流，低售 \$379,000
△ 近華埠貨倉，共有十九個單位，全部租出一成或回報利錢，亦可自用叫價 \$2,480,000
△ GRANVILLE 靚西區，62x135 街角地，上三下三，屋地靚，售 \$598,000

Sutton GROUP
程徐慧珊
ANNA CHENG
通國語及廣東話有意投資生意物業，各行各業，請與本人接洽。
(1) 業里平房，環境寬闊，新熱水器，地大，開價 \$159,000
(2) 多間土庫房子出售，開價由十五萬至十七萬不等，一流收入投資良機！
① LANGLEY 士多房收租連住宅，地庫，叫價 \$350,000
② 支票代換店，月利收 \$9,000 有各地點價 \$35,000 起。
③ 商場餐館，120 座，地點好，每年利收入 \$150,000 生意 \$794,000 一年。
④ 100' X 190' FRASER HWY 商業地，有房屋，\$275,000

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
BUS: 261-1881
RES: 273-5083
PGR: 667-3944
N.S. (NONY) ESPIRITU
二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房兩廚房，三廁所，可租1,500，價 \$229,000。
二埠大屋，12睡房5廁4壁爐，地大 75X432 呎，近QUEENS PARK 價 \$429,000
NORTHBRIDGE REALTY LTD.
SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6

大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN.
Off: 685-9608
Res: 261-8048
* 享利埠，離華埠半小時車，中西餐館連實業，前舖後居，面對大工廠，工人數百，住宅林立，適合小家庭經營，只開價十九萬。
* 城中餐館位於市區大衛街，五十座位，有酒牌，開價四萬五千。
* 城多利街夾四十一街西餐館全酒牌及有小舞池，最適宜做卡拉OK，開價九萬九千。
* 極平商業舖位(實業連地)，位於 5500 呎，值得投資，開價五萬三千。
* 十街東，二間相鄰入息屋，每間三層，廿二間一。
* 本拿比 MERRIDOWN 石屎大屋柏文，三房二廳二浴室，千三三尺，大約今年二月完成，價廿五萬。

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5
BUS: 873-8220
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918
JENNY SCO
新大屋，近METRO TOWN 52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

ALAND REALTY (1987) LTD.
TRUDY McDONALD
電話: 963-7816
餐館生意出讓
卑詩HAZELTON 共有一百卅四個座位，非常適合家庭經營。開價 \$6000,000 歡迎查詢。
木材廠讓
座落在卑詩SMITHERS, 佔地六百畝，並有兩棟房屋。目前還有與英國的出口貿易。開價 \$1,500,000

Sutton GROUP
RON HUBENIG
guildford center realty
581-8400
17685-65A AVE. SURREY
佔地面積頗大，有兩條馬路出入，具潛力發展成為可分區。2600呎靚大屋兼有店舖，叫價 \$325,000 歡迎議價！

誣告前省長瞞繳稅款 反對黨議員克拉克 須解釋其消息來源

(渥太華訊)財政部長費倫令新民主黨議員克拉克說出人

透露消息，謂前省長溫德心瞞繳稅款。

費倫長星期三說，他正調查有關無效編碼密實資料的事。

克拉克說，溫德心於一九九零年未向當局申報其物業的夢幻花園

繳稅。

如果稅局職員 但溫德心隨後

提出繳稅收條，證 洩漏消息證據確

明克拉克無中生 開除，該職員將遭受

有，令到克拉克當 他認，市內有

場道歉認錯。 權知道報稅資料是

但費倫部長表 機密資料，不得外

示要澈查其事。 洩。

溫市第六屆百萬行 定七月廿一日舉行

中僑互助會籌備華人踴躍參與善舉

(本報訊)由 瑜與郭松威在記者

中僑互助會主辦，會上表示，一如往

一年一度的「百萬行」，任何年齡人士

行籌款活動，今 均可參加百萬行。

日(星期日)上午 可以個人名義或隊

九時，在士丹利公 伍形式參加。隊伍

園林百文園舉行。 成員最少五人。而

天(週四)舉行記 多，朱維德、雷安

者招待會，為一第 華、華娃及石修等

六屆「百萬行」揭 答允參加。

序，可獲優先於各 中僑互助會副

宣傳的機會。 主席黃張毓真表

本年度百萬行 示，今年的百萬行

的籌委會主席郭 對中僑及華人社區

宣稱，今年百萬行 宣傳的目標為二十

萬，為歷年中僑辦百 萬行中最高。

圖說：中僑互助會宣佈本 年度百萬行定於七月廿一日舉行。



圖說：中僑互助會宣佈本 年度百萬行定於七月廿一日舉行。

華人參政應爭取 其他族裔的支持

訪加拿大前國會議員鄭天華

黃皮膚、黑眼睛的「龍的傳

人」，在海外繁衍生息，拓展事業已

有悠久歷史，而躋身居住國政壇、參

政議政則初露曙光。華人參政怎樣

才能更上一層樓，曾兩次當選加拿大

國會議員的鄭天華感觸良多。

鄭天華認為，華人要步入政壇，

僅僅依靠華人本身的力量是不夠，必

須爭取其他族裔的支持。生長在加拿

大的鄭天華說：「像加拿大這樣的移

民國家，華裔人數也是有限，華

裔競選者要得到更多的選票，就必須

融入當地社會。要讓加拿大各族裔

人士相信，你是作為加拿大人參加競

選的，你願意為這個國家服務，願意

為這個國家的各個族裔謀取福利。

在一九五七年和一九六二年鄭天

華兩次力推陳維，均作為保守黨候

張學良在紐約 晤見東北鄉親

張學良先生五月二十八日在紐約晤見東北鄉親

責政府文過飾非 反對黨議員退席

渥太華訊 準備好的聲明，接

社三十日電) 著宣佈其屬下副部

院委員會的前伊拉 長會先讀出他們的

移民加國事件研究 反對黨議員大

工作，開工不利。 其他人發言。

反對黨議員指 反對黨議員指

責政府文過飾非， 責政府文過飾非，

各議員隨即中途退 各議員隨即中途退

席，使到星期三三 席，使到星期三三

小時的研討會，遭 小時的研討會，遭

受數小時的延誤。

外交部長麥道 外交部長麥道

高和移民部長華 高和移民部長華

葛於研訊會開始 葛於研訊會開始

後，相繼讀出預先 後，相繼讀出預先

杜城，現已東山復 杜城，現已東山復

原於上次莊士頓會 原於上次莊士頓會

根根。

根根。

前衛生廳長杜域 出掌專上教育廳

渥太華訊 獲委任為專

社三十日電) 獲委任為專

教育廳長希根星期四宣佈 九一九二年度停止執行

渥太華訊 九一九二年度學

社三十日電) 九一九二年度學

投資移民 移民廳核准

已到步的海外企業家們的最佳投資創業機

會，申請收購卑詩省營業中的公司，並藉

此調整核准入境簽證。溫哥華及卑詩省仍

有很多機會可供選擇，\$175,000另附條件

有極大的盈利回佣，僅接受預約面議。

電話683-2971 ROBERT PEDEN (總裁)

683-2977 JAMES LEE (襄理)

電腦家教育 介紹中心

電腦應用軟體包 專門為任何年齡與

商業工程文字資料 排印適合自己的朋友

家、教師、熱心教學 查詢電話

3 2 1 5 8 1 6

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

6 4 3 8 4 4 8

中國參茸行 專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨 端午佳節推出大量超值特價品 新到：巴戟精、禮盒燕窩酒、靈芝人參酒、各種祛風補酒 特級生晒象拔蚌，明天麻，田七頭 (八折酬賓 20% OFF) 人參首烏膏，買5樽送1樽 禮盒庄冬菇、雪耳 (九折10% OFF) 有多種煲湯料，買5包送1包 要買平靚吉林參，花旗參，請來中國參茸行，歡迎零沽批發 精心古方泡製，壯腰、祛風、益精、補腎、舒筋活絡大補酒 地址：喜士定東街288號 (舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

華安旅遊服務社 263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531 7月5日夏令營四邑遊 20日 7月8日蘇杭之旅(上) 13日 7月12日錦秀山河遊 19日 7月22日黃金之旅(北) 15日 8月9日中國西南遊 20日 8月19日絲綢之旅(上) 13日 9月24日名勝之旅 22日 9月30日自然風光遊 22日 10月11日長江三峽遊 16日 10月17日風光之旅 17日 11月4日西雙版納遊 15日 11月18日天涯海角遊(上) 10日 11月25日西南之旅 19日 其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

華安旅遊服務社 263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531 7月5日夏令營四邑遊 20日 7月8日蘇杭之旅(上) 13日 7月12日錦秀山河遊 19日 7月22日黃金之旅(北) 15日 8月9日中國西南遊 20日 8月19日絲綢之旅(上) 13日 9月24日名勝之旅 22日 9月30日自然風光遊 22日 10月11日長江三峽遊 16日 10月17日風光之旅 17日 11月4日西雙版納遊 15日 11月18日天涯海角遊(上) 10日 11月25日西南之旅 19日 其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

布殊建議控制中東軍備 訊社五月三十日 共產黨員大陸記者

投資移民 移民廳核准 已到步的海外企業家們的最佳投資創業機會，申請收購卑詩省營業中的公司，並藉此調整核准入境簽證。

字 WORD Chinese Typsetting & Translation Suite 208 10, E. Pender Van. B.C. Tel: 682-5465 Fax: 682-4078

華安旅遊服務社 VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC. 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. CANADA V6A 1P2 Tel: (604) 681-8531

扭轉地區封閉落後局面

中國興區域經濟協作

已建聯合協作組織逾百個上萬人脫貧

北京消息：中國一些地區經濟上封閉的落後狀況，正在被全國東西南北蓬勃興起的區域經濟協作所打破...

以朝代分列各展廳

南京建飲食博覽館

《紅樓夢》等小說中食譜均將展示

南京消息：六朝古都南京，正在興建中國第一家「中國飲食文化博覽館」...

台灣學者蔡華成 捐贈建館落成

為紀念白雲亭增添一大景觀

蔡華成先生捐贈的「白雲亭」已於日前在台北落成...

住青海老家更覺舒服

現年七十二歲的蔡華成，古公才旦...

京華謁見老「佛公」

訪已故十世班禪大師父親

我問古公才旦：「您每月工資收入多少？」他回答：「一百五十元。我妻子的工資也不少，夠用的。」...

四川藏洋 身價不菲

印有光緒半身頭像 退出藏地

廿世紀初，中國康藏地區流通的四川藏洋，上有光緒皇帝半身像...

杜甫所詠「老樹」 起死回生吐新枝

成爲古絲綢路上一大景觀

天水消息：「老樹」杜甫詩中詠之老樹，在秦州杜甫草堂...



神那大地

《九成宮醴泉銘》碑 寶鷄迄今保存完整

魏徵撰文 歐陽詢書寫

陝西消息：「初唐四傑」之一的歐陽詢所書寫之《九成宮醴泉銘》碑，在寶雞縣...

多吃粗糧對身體有益

我問古公才旦：「您每月工資收入多少？」...

中央撥專款修塔

一九九〇年秋，古公才旦作為班禪大師的...

明德託兒所 特設托兒補助金 可申請政府免稅津貼及接受本所補助...

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、產業管理...

梁國超會計師 會計管理 本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢...

金唐肉食公司 總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033 分店：華埠緬街五〇四號 電話：683-1492

海物極品 鮑魚 滋陰補身 酒樓或自用無任歡迎 保證靚貨

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣 備有FO-220 1230 99.9%功能... 備有UX-180 備有FO-220/230 *\$995.00

中國糧油有限公司 世界米行 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD 春季酬賓大贈送！大減價！ 美國標準牌米王 品質第一，好煮好食...

最新運到：澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 軟爽滑請嘗試。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



MASTER
MEMBER OF
M.L.S.
1990
6 YEARS

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

敬愛的業主：
實業市場復甦興旺，現乃最適合銷售房地產之時。
將閣下之房地產交由一位有實際經驗，有優良紀錄及負責任之態度的經紀銷售至為重要。
過去五年，本人平均每週經手有份銷售一項物業。
本人甚為樂意免費替閣下之物業估價及解答有關之問題，歡迎隨時來電賜教。
謝煜贊謹上

MY TRACK RECORD:

- Meditation President's Club G.V.R.E. Board (3 years)
- Top 10 B.C. of C.T.R. (1990)
- Top 10 B.C. of C.T.R. (6 years)
- Top 10 Canada of C.T.R. (1990)
- Salesmaster C.T.R. (4 years)
- M.L.S. Medallion Club (Master) (7 years)
- Leader Club C.T.R. (7 years)
- #1 Top Salesman Vancouver E. Branch (6th consecutive year)



高竹林，新區，新屋，有景，意大利 BUILDER \$ 309,000



本地比豪華新大屋，4800 呎五睡房，光猛，有景，街角地，交通方便，\$ 550,000 DON QUAN



開價二百萬元，西雲 BRITISH PROPERTY 區，豪華大廈，坐北向南新鎮設計，有游泳池，風景一流。



新起大廈，兩睡房十二樓有景，無 G+S+T 大約千二尺近 MEIHO TOWN 商場 \$ 244,000 DON QUAN



本地比近 MEIHO TOWN 四年新，特別設計豪華大屋，三廚五廁地大 51X190 開價 \$ 525,000



CAPTALHILL 風景一流，街角地 50X121 設合新婚者，有前途只 \$ 258,000



雲東近 KIDWAY AT MCHARY 街，三層共三廁所，地大 33X99 叫價 \$ 192,000



41 街近 VICTORIA ST 地大 33X143 三睡房 \$ 188,000 請電 DON QUAN



PORT MOODY 廿年屋，三睡房有土庫，有景，只 \$ 155,000 DON QUAN

生意急讓
▲中型 Grocery Store 店主退休急賣，生意穩定，地點適中，開價 \$ 130,000. Don Quan

髮型店出售
▲Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$ 28,000. Don Quan



雲東十二組栢文，有地下 栢車易打理開價 \$ 890,000

商業樓出售
▲市中心，街角地，樓下餐館，樓上栢文 50X122 地，叫價 \$ 1,700,000。
▲四年新磚樓，75X120，400-E. Hasting，樓上栢文及寫字樓，地下做生意 \$ 1,990,000. Don

▲雲東 265 E. 15 Ave., 一睡房栢文，交通方便，打理好第一流，有 Fire Place，不要上樓梯。\$ 85,000. Don

栢文樓出售
▲七組栢文，廿一年新。
▲十二組栢文，位於雲東。
▲四十一組，完全一房。
▲四十組，八層高樓，位於 WEST END。

▲東區：3647 Adanac，九年新 Vancouver Special，\$ 258,000。

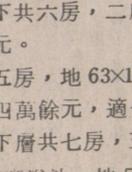
▲東區：2415 Prince Edward 翻新雙邊屋，自住及另外有租入，廿萬餘，特平。電 DON QUAN



譚振威
PATRICK TAM

○溫東 AUSIREY 街二層屋，上下共六房，二廚三廁，投資自住均宜，叫價十九萬餘元。
○素里市十五年屋，上下層共五房，地 63X120 呎，近 GUILDFORD 商場，叫價只十四萬餘元，適合初置業者
○本那比 16 街三年新大屋，上下層共七房，五廁所，3980 方呎，熱水式暖氣，按摩浴池，地 50X120 呎。
○溫東 KILLARNEY 區 44 街一年新大屋，4180 方呎，七房三廳，五廁所，熱水暖氣，按摩浴池。屋地 58X108 呎
公司：430-6655 住宅：433-2389

○二埠 13 街 15 年仔屋，每邊上下層共四房二廳，廚廁齊，地 46 X 183 呎，年租約三萬元，叫價卅五萬餘元。
△本那比 16 街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廳，熱水式暖氣，按摩浴池，地 58 X 125 呎，叫價卅九萬餘。
△本那比 BIRNE 一畝地連三房屋，叫價廿五萬元。



關鎮傑
PAUL KWAN

公司：430-6655 住宅：438-1484

△本那比 ELLIWOOD 高級石屎栢文，924 方呎 15 年新，環境，有景，售價十三萬餘元。



關煥蔭
KENNETH KWAN

住宅：435-7257 公司：438-8161

★北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$ 889,000
★市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售 \$ 665,000
★2195 HARRISON DR. 7000 地，觀景，開價 \$ 275,000
★2176 WAVERLEY AVE. 33X109 開價 \$ 175,000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$ 175,000
★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250,000
★1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地，售價 \$ 170,000
★★另各類生意，商業舖等適合投資移民。



關子平
ALAN KWAN

住宅：321-2496 公司：438-8161

週末 2-4 時開放

Shaughnessy: 1451 西 40 街 \$ 118 萬

▲著名師精心傑作，新穎設計，美侖美奐，坐北向南，室內實用面積超出四千呎，五大睡房 (四套房)，室內設計品味挑選，兩座樓梯，地庫暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八人按摩浴池，高級享受，24K 鍍金燈飾，防盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良軒 Tom Chung 438-8161

林建熙 住宅：298-1551
KEN LIM

★434 TRIUMPH ST 法比，六年新屋，六房，近小學，公園及商場，叫價 \$ 10,000
★789 東 5 街，溫哥華，地 36 X 110 近小學，開價 \$ 229,000
★111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$ 1,250,000

△4492 WELWYNE 33 X 123 地大屋內很清潔漂亮，三層屋共四個房兩浴室，步行幾十步便是京士威大路，交通便利，叫價 \$ 208,000 請電黎生約聯屋。

黎偉業
公司：438-8161 住宅：437-3339
△3587 MACAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋，有景共八個舒適大房四個浴室，蘭菲高區，叫價 42 萬左右

王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650 傳呼：686-2809

生意出讓
△補鞋店數間，生意穩定，一萬餘以上。
△乾衣洗衣生意，東區或西區三萬元起。
△芽菜廠生意，顧客穩定，高柱林近購物中心，三房一租平，廠房大投資良機，開價四萬八千。

△KILLARNEY 40 X 120，上三下二，\$ 298,000。
△VICTORIA，上三下二，可分租，結實保養好，投資或自住好機會 \$ 238,000
△新新屋，日 250,000 起多間選擇，材料好，美觀又實用。
△中西快餐店，地點好，二萬元以上。

BALDEV N. JER 325-7516, 438-8161

6726 Culloden 十二年新，地大 47 X 122，兩層共 2900 呎，正層三房，土庫二房，叫價 \$ 369,000

6806-123A ST. 三睡房，特大家庭室，客廳，飯廳，三件頭浴室，熱水保潔，Stucco 外牆，柏木屋頂。完成土庫，有二套房及大房，地點好。由名建築師起建。開價廿四萬餘。

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177

影視音響生意讓
專營修理電視機，錄影機，音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$ 55,000。

何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468 傳呼：650-0257
忠誠服務 免費估價

△SURREY, 12 年新靚屋，三睡房及一書房，面積約 2000 呎，開價 \$ 205,900，可選價。
*北本拿北 CAPTAIN L HILL 66 X 12 呎，四十年新靚屋，共四房六套 \$ 280,000
*北本拿北近 BRENTWOOD MALL，七年新高層二睡房有景栢文，交通方便，開價 \$ 148,000
*雲東域多利夾 FRANCES 街，全新豪華二睡房有景栢文，870 多平方呎，只叫價 \$ 159,000
*KILLARNEY 區靚屋，大地 50 X 170 呎，五房，總面積約 250 呎，業主急讓，只叫價 \$ 318,000 請選價。
*東區 DUNDAS 街錄影帶生意，鄰近栢文大廈，只叫價 \$ 65,000

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043 傳呼：686-2732

地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通用粵語

△東區 COLLINGWOOD，十年新，溫哥華特式屋 35 X 115，上三，下三，土庫廚廁齊備，主層硬木地板，一手業主，保養好，叫價 29 萬餘。
△FRASERVUE 溫哥華特式屋兩層，33 X 134，上三下二，土庫完成連廚浴，叫價 \$ 285,000。
△本拿比城市屋，SPRINGER 近 LOUGHEED HWY，內部翻新，四層共五睡房，三浴室，兩廚房，2180 平方呎，業主只收回成本，不容錯過。

△本拿比 MEIHO TOWN 全新 CRYSTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 栢文，目敢覽 DOWNTOWN，北溫，西溫全景，六件電器齊全，急售。
△HEALTH FOOD 批發生意，連零售店，近 200 個客戶遍佈加拿大西部，請來電詢問詳情。

楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131 傳呼：667-9322

△1733 E 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機，地點適中近學校，巴士購物，只叫價 \$ 153,000。
△4732 REID ST 低價靚屋，五大房兩大廳，米仔牆近 29 街與 1 街近學校，巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$ 209,000。
△3645 FRASER ST RT2 ZONNING，樓上四房兩廳，樓下二房一廳共收租 \$ 1,240.00 只開價 \$ 179,000
△西區海棠街 7 街，樓面 1250 呎，叫價 \$ 38,000。
△西區八街 102 - 2412 ALDER ST 兩房一廳，洗衣房 BALCONY 新裝修，有景，叫價 \$ 192,000。

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



黃漢
TONY WONG

公司：266-4155 住家：876-2335 傳呼：686-7887
△全新兩睡房栢文，近 Granville 夾 70 街西，叫價 16 萬，低買！

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋
面積：1340-1533 方呎 三睡房兩浴室
售價 \$ 203,000 起

每單位奉送：
• 名貴雪櫃、電爐
• 煤氣壁爐
• 地下安全停車位兩個
• 私家平台花園

△七年新 Van. Sp. 33X122 叫價 \$ 308,000
△四組栢文 RT6 西區十一街，地 50X122



△KINGSWAY 近乃街商業年租五萬四，地點適中，叫價七十九萬。
△西六街 Kitsilano 街屋地 RT-7 隔鄰新建前後仔屋，暫租後建，叫價廿餘萬。



余超常
ERIC YU

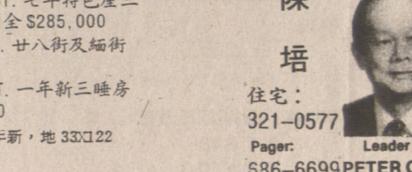
△西六街 Kitsilano 街屋地 RT-7 隔鄰新建前後仔屋，暫租後建，叫價廿餘萬。



賴榮基
EDWARD LAI

PAGER: 686-0900
△7183 SIRIDE AVE HBY 兩睡房一層屋，地大 66X103 \$ 189,000
△4846 FLEMING 一年新五睡房地 33X122-5 \$ 372,000
△2412 E. 33 街兩層共四睡房，交通方便 \$ 205,000

△5350 MCKINNON ST. 七年特色屋三睡房樓上兩下廚廁全 \$ 285,000
△4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街特色屋 \$ 305,000
△3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房上兩下，\$ 318,000
△275 E. 65 街一年新，地 33X122 \$ 320,000
△3015 FRASER 街共四睡房，可分租 \$ 19 萬。
△東區 71 年屋上三睡房，下三房，二廚廁，33 X 122 地，VENICIBLES 及域多梨，油木地板，保養一流，\$ 245,000



陳培
PETER CHAN

住宅：321-0577 PAGER: 696-6699
△東區 CRAVELEY 及域多梨，溫哥華特式屋，上三睡房，下二，二廚廁保養一流，價 23 萬餘。

今日「遠東不夜城」上海灘一瞥



以一千二百六十萬人口進入亞洲超級城市之列的上海...

大上海新貌

現在來到上海的海內外人士會欣喜地發現，這座大都市近年來已變得更加...

特色街店崛起

舊上海有過不少商業特色街店，如外灘的銀行街、四馬路(現福州路)...

夜色中的申城

上海當今自有一番夜夜夜，外灘、南京路一帶，一座座高樓大廈，掛滿了...

預測世界資金不會短缺

范凌



圖表顯示了經濟趨勢...

近來，有些經濟學家認為，由於需求量大，全球資金將出現短缺現象...

歐洲復興銀行行長指出，實際上，東歐並非資金短缺問題...

科特雷特重組所需的資金，原來估計需要一千億美元...

此外，八十年代國際金融最大的發展是亞太區國家的資本市場逐漸對外開放...

林語堂與廖翠鳳於一九一五年訂婚，一九一九年結婚...

上海新市長黃菊及其政綱

升副總理之後，上海「人大」會議，隨即選出黃菊為上海市新市長...

滬人的新追求

上海人對生活不斷有新追求。吃的方面，上海人近年來吃多了家裏家裏...

黃菊當選後，登台發表「施政演說」

宣佈他的政綱及個人願望。他說：由於前任市長朱鎔基已經擔任了更為重要的職務...

SHUM'S REALTY LTD. 新營房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

忠誠免費估價 905-907 東門街仔屋地

投資移民生意 49-5 x 122 一流保養，土庫高，叫價低

清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室、商場餐館或住宅

看完本報請即定閱 昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等

中英洗地毯 新機器洗地氈梳化椅 即洗即用不褪色不縮水

24 呎一房一廳大屋，八呎好管理層，一百一十呎，還有 54 呎及 55 呎請電

1943 東百老匯街仔屋標準地 37 呎石米大屋分租月入千餘 20 萬 3

4 房 2 廁大屋三樓全磚 12 萬 8 呎 2 年新頂樓空房方便有景 11 萬 5

承接泥水木工傢具等 昌記裝修油漆公司 服務工作快捷妥當

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 承接各種鐵工、鋼工、鋁工

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION 定期存款最高利率 9.80%

3107 BARKER 西門街近禧街十年上 F 可分租急買減至十九萬九

埠仔 MERRITT 酒店 13 組，月租四千元餘，三幅地 150x120 呎行 2-5 時

55 呎新大屋，回報率 12.6% 價 260 萬。54 呎新大屋，17 年新，有泳池

承接泥水木工傢具等 昌記裝修油漆公司 服務工作快捷妥當

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 承接各種鐵工、鋼工、鋁工

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION 定期存款最高利率 9.80%

3107 BARKER 西門街近禧街十年上 F 可分租急買減至十九萬九

埠仔 MERRITT 酒店 13 組，月租四千元餘，三幅地 150x120 呎行 2-5 時

55 呎新大屋，回報率 12.6% 價 260 萬。54 呎新大屋，17 年新，有泳池

承接泥水木工傢具等 昌記裝修油漆公司 服務工作快捷妥當

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 承接各種鐵工、鋼工、鋁工

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION 定期存款最高利率 9.80%

大漢公報 The Chinese Times 1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 中國第一本大型中文時事新聞週刊

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。

舊土露樓更瓷水電保價
屋庫款台梯換磚嵌動發錢
翻閣浴台梯換磚嵌動發錢
新格欄缸房窗板燈量平



廚櫃上下 \$78 呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

招廣告

255-7264

嘉頓園藝

剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹肥草根
鋸樹修樹鐵木藤芭
搬運雜物
電話876-2506

威廉園藝

承接剪草
修剪花草
免費估價
電話253-8528

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起

多倫多 單程 169元起 來回299元起
滿地可 單程 179元起 來回359元起
菲省 來回 299元起 賭城199元起
迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起
班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

日昇 SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
·豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品部
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

各大超級市場及
華埠商號均有代售

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、
煙囪、接駁政府大渠水管煤氣管出租
電動通渠機。
428 Salisbury Dr., Van. 657-2828
254-4935

土木維修公司

水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話874-8216

日昇電器工程

政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
各種電器
免費估價
電話434-7886 傳呼645-8888

煒華電器

政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
各種電器
253-8082 周生

東盛建築公司

承接新屋
工商樓宇
地基內牆
內外裝修
大小工程
無任歡迎
電話430-5062 李振強洽
傳呼631-9758

雲城搬運公司

搬代鋸拉大一天經
運樹樹坡小律天驗
傢送種清工歡營豐
伍貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

技能電器水喉修理

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
手提電話：671-7008
有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁
修理水喉
電話230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒爐、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

華新建築裝修公司

Wah Sun Construction Co. Ltd.

更換門窗 土庫閣格
改建加建 屋頂翻新
陽台車房 內外油漆
鋪位裝修 水電工程
鑲嵌石 花崗圍牆
盜磚雲石 水電工程
手提：657-8329 傳呼機 735-5222

暢通搶修

日夜服務電 328-2128

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
·雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器
·凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

水喉搶修

水管破裂 一次攪掂
水管通渠 漏水通渠
水管冰凍 日夜服務電：
250-1068

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
·大小凍房·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

·免費估價
·取價從廉
24小時服務

修 理
餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 玻璃雪櫃

裝置設計·空氣調節·

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證·
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

廿七年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續
有免費車借用。

精工一流
手工最佳
材料最巧
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較



快捷

車身修理

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷 專科承接裝修 業冷暖氣機修理 大小商

廿九日 晚六時 免費派 ALBERT CHURCH

WCB 五時後

注意 業主 1431

出血傾銷 具運到大貨紅木傢

本報廣告

總代理李氏花屋

裁球籃圈花顧

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

承印
增設燙金部

中西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

A & F CONSTRUCTION
Custom Built Homes
傳呼: 680-0145 FRANK BASA
電話: 421-4441

意大利建築師
為您設計起屋

閣下如果預備買地起屋, 本公司意大利籍建築師專為閣下設計建造理想住屋, 保證經濟實惠, 用料上乘, 手工精巧。並備有示範單位, 介紹文件, 歡迎查索參考。

本公司並為顧客免費估價, 服務週到。

沙省北部發財埠仔

中西餐館經營數十年生意向來穩定老字號獨市唐餐年營十三萬元以上位於埠心地舖有座位六十樓上五房住家各有五尺以上另有電動雙車房土庫儲物室地大舖大價十七萬五連實業超值投資如有現款五萬佳可考慮自費速電: 1-306-469-2318 或電陳任賢 687-8332 與岑先生洽。

87 CAMARO 讓
V6 自動波速, 車身紅色, 行四萬九千公里, 有卡式收音機, 名錶, 咖啡並附副車, 保養一流, 還有雷達偵察機。急讓 \$8,000 或議價。電話: 274-7356

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出, 位於沙省約克頓埠市中心街。正層有兩間舖, 上層有三間二房柏文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000 查詢 P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電話: 306-783-5311

EXCELLENT INVESTMENT OPPORTUNITIES!

投資良機

* 中國城水果蔬菜舖, 極具基礎, 投資 \$208,000, 六個月內回收。
* 中國城大塊土地, 十多英畝, 多種用途, \$2,200,000
請電鄭華旺 / 周衛賢 263-6211

International Pacific Properties, Inc.
5503 West Boulevard, Vancouver, B.C.
Canada V6M 3W9
Tel: (604) 253-6211 Fax: (604) 253-7101

生意出讓

沙省埠仔中心街, 東主因事出讓, 生意穩定, 設備齊全, 有意者請電: 274-7356

出租出售

東區 KILLARNEY 交通方便, 租或買, 有意者請電: 274-7356

屋主自賣

位於 COMMERICAL DRIVE 二大睡房, 價 \$136,9000 有意電 254-7765 英語留音

業主自賣

陳年舊屋, 地點非常好, 屬於建築地, 適合重建新屋, 歡迎駕臨觀察, 地點 5450 COLLEGE ST. (讓價 \$235,000)

屋主自賣

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

屋主自賣

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

屋主自賣

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

屋主自賣

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

西區屋賣

甘比街近近, 三睡房, 三浴室, 雙車房, 有意電: 274-7356

柏文出讓

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

餐館生意車禍急賣

座落北溫哥華 LONSDALE 大街四十號, 唐餐, 生意穩定, 設備齊全, 有意者請電: 274-7356

餐館出售

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

咖啡店讓

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

西餐廳讓

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

中西餐館

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

餐館平賣

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

餐館出讓

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

餐館出讓

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

餐館出讓

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

餐館出讓

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

請廚師

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

請司機

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

餐館連實業出賣

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

實業及生意出讓

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

FOODFAIR 生意唐餐什碎

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

請人

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

請人

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

請人

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

請人

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

請人

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

製衣廠請人

急請經驗長工全職
經驗單針車衣工人
。工作環境清新乾淨。
並有醫療及牙科福利。
請親臨本廠 150 W. 4th AVE. 面洽

招請工人

魚廠招請 30-40 名
男女工人, 薪金視
經驗而定, 請親臨
SUNG FISH CO.
1722 FRANKLIN STREET
VANCOUVER, 面議。

急聘中西廚

CHILLIWACK 餐館急請全職廚師
必須兼識西餐者, 有意請電:
1-792-1210 與
MRS. CONNALL 洽。

招請男女工人

HALLMARK 肉食加工場 招請男、女
工人數名, 無需經驗, 近唐人街,
有意者請到 1756 PANDORA 街面洽。

製衣請人

急聘單針車衣工人及
骨工人, 須有五至十年
工廠經驗者, 有醫療及
牙科福利, 工作環境好
近快車站, 請親臨:
788 BEATTY ST. #B2
面議或電 682-8385 洽

新屋樓下

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

土庫出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

寫字樓租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

舖位出租

位於 2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積 1000 呎, 適合小生意或貨
倉, 有意者請五時後電:
251-3208 或 322-0822 洽。

請送餐員

誠聘送餐員二名,
要自備車。有意者請
到 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

請中西廚

誠聘中西廚一名,
有經驗, 工價好, 有意者
請到 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

土庫出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

全層出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

柏文出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

土庫出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓上出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

新屋正層

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

房屋出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

全層出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

土庫出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓上出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

土庫出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

全層出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

土庫出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓上出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

柏文出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

土庫出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

土庫出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓上出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

巨屋出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

土庫出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

土庫出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

土庫出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓上出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

樓下出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

有房出租

位於 1414-37th ST. BELLINGHAM W.A. 98226 電話: 206-671-5087

卑詩衛生廳長宣佈 下週的耆英活動週

多項活動適合耆英人士參加

【溫哥華訊】卑詩衛生廳長約翰遜宣佈，今年六月二日至八月(下週)為耆英週。在該星期內，該廳將主持全省性耆英活動，主題是「一年齡，新態度」(Age is No Barrier)。

目的為鼓勵耆英參與社會、電視台邀請各界人士去考慮他們上週耆英週，並請耆英週對耆英週的意義。四項章刊英音會、耆英時對耆英週的意義。四項章刊英音會、耆英時對耆英週的意義。

【又訊】雲埠市公所耆英會，將於六月三日(星期日)下午六時，假市公所禮堂，舉辦耆英週開幕典禮，屆時歡迎各界耆英人士踴躍參加。

【又訊】雲埠市公所耆英會，將於六月三日(星期日)下午六時，假市公所禮堂，舉辦耆英週開幕典禮，屆時歡迎各界耆英人士踴躍參加。

甲子藝術協會舉辦 美術書畫大賽揭榜

【雲訊】台北中華酒自如書畫、美術協會主辦的「甲子年全國書畫大賽」揭榜典禮，於五月十九日下午在該會禮堂舉行。

【又訊】台北中華酒自如書畫、美術協會主辦的「甲子年全國書畫大賽」揭榜典禮，於五月十九日下午在該會禮堂舉行。

【又訊】台北中華酒自如書畫、美術協會主辦的「甲子年全國書畫大賽」揭榜典禮，於五月十九日下午在該會禮堂舉行。

中華文化中心演藝組 謝各界支持舉行演出

【溫哥華訊】中華文化中心演藝製作組(演藝組)為中華文化中心屬下的一個非牟利組織，由一群熱愛表演藝術的義工所組成。演藝組的成立，是希望定期推出一些多采多姿、高質素的話劇、音樂劇、舞蹈、劇本及宣傳等，藉以推廣及宣揚中華文化藝術。

【又訊】中華文化中心演藝組，將於六月三日(星期日)下午二時，假該中心禮堂，舉辦「耆英週」開幕典禮，屆時歡迎各界耆英人士踴躍參加。

【又訊】中華文化中心演藝組，將於六月三日(星期日)下午二時，假該中心禮堂，舉辦「耆英週」開幕典禮，屆時歡迎各界耆英人士踴躍參加。



圖為該中西書畫展覽會現場盛況。

閣下為何 如此 善於理財？

那是因為閣下擁有集支票，儲蓄及私人透支或貸款於一身，並有優惠利率之方便戶口



OAKRIDGE CENTRE
650 - West 41st Avenue • 263-3211

Bellini Caffé-Italiano
1177 Hornby St. (at Davie) Vancouver, B.C.

ALL THE PASTA YOU CAN EAT \$7.95

以下五種美味醬油任君選擇

- * Creamy Alfredo
- * Spicy Tomato
- * Vegetarian Pesto
- * Tasty Mushroom
- * Fresh Seafood

Add a salad for just \$1.00 extra and your meal is complete!

Patio Dining in the Flower-Filled Courtyard
Mon.-Sat. 5.30-10.30
669-8786

加環境週開會研討
雲埠農協等主辦

【溫哥華訊】加拿大就業無形移民今年六月二日至八月(下週)為耆英週。在該星期內，該廳將主持全省性耆英活動，主題是「一年齡，新態度」(Age is No Barrier)。

【又訊】雲埠市公所耆英會，將於六月三日(星期日)下午六時，假市公所禮堂，舉辦耆英週開幕典禮，屆時歡迎各界耆英人士踴躍參加。

【又訊】雲埠市公所耆英會，將於六月三日(星期日)下午六時，假市公所禮堂，舉辦耆英週開幕典禮，屆時歡迎各界耆英人士踴躍參加。

謹訂於一九九一年六月廿三日(星期日)中午十一時半在本黨禮堂舉行慶祝多城洪門民治黨成立九十七週年紀念大會禮成茶會

於下午一時金龍及醒獅巡遊華埠並於同日下午七時假座打士西街四二壹號二樓太平洋酒樓舉行宴會

統請

中國洪門民治黨駐加總支部暨各支分部
加各埠各機關團體
僑團領袖社會賢達暨各界友好
駕臨指示禮儀為荷

多倫多洪門民治黨啟

華社之星
CHINESE COMMUNITY TV.

Gi-Gi
帶你遊世界

欲知詳情請留意收看
華社之星(32台)
逢星期六晚上十時播出

安亞旅遊

總行：100-535 THURLOW ST. VAN.
唐人街：5-127 E. PENDER ST.
烈治文：香港仔中心
4400 HAZELBRIDGE WAY, RICHMOND

Canadian

Billco
冷氣大總匯

囊括全部冷氣機 分體靈活性冷氣機

歡迎詢問·免費估價：出示廣告·特價優待

三菱 總代理 三洋

適合 辦公室·飯廳·客廳 城市屋·柏文·睡房 醫務所·廚房·餐館

TOSHIBA 各適其式

東芝牌冷氣機系列

時時耐用 靈活寧靜

分體式掛牆冷暖系統 分體天花獨立冷氣系統

特異功能：
·自動感應 ·電腦操作 ·纖秀輕巧 ·無線遙控 ·安裝容易 ·靜如處子

鄭重推薦 中式 **流動炒鑊**

·不銹鋼構造 ·易潔又易理 ·適合戶外用 ·安全石油氣

烈治文香港仔中心展銷

五月卅一日(星期五)
六月一日(星期六)
六月二日(星期日)
連續三天隆重舉行

BILCO INDUSTRIES LTD.
101-8410, ONTARIO ST.,
VANCOUVER, B.C.
V5X 3E7
TEL: 324-7717

DESIGNED BY: P & P PROMOTION & PRODUCTION LTD.

台灣「海基會」的背景



「海基會」實行董事會制。名譽董事長是行政院前院長孫運璿...

「海基會」成立於去年十一月，它對外宣稱是「民間中介組織」...

「海基會」是以財團法人地位之民間公司名義註冊的，組織本身既不列入台灣政府的行政架構之內...

中東各國奇婚異俗

土耳其的一些家庭貧窮的年青人，由於出不起彩禮，可以將自己出賣給...

世界

奇異：捧打迎親人。伊朗的土庫曼人以游牧為生，土庫曼人訂親時，男方要送給女方六十頭羊...

海上飛霞路



旅居在外的一「地」是外灘、城隍廟、大世界、龍華塔、玉佛寺、滙豐銀行大廈、國際飯店...

雜抄

此外，還有南京路、霞飛路。霞飛路，就是今天的淮海中路...

徐

日軍佔領上海，霞飛路易名「泰山路」。一九四九年易戰勝利，再改名「林森路」...

徐

法戰爭時期的將領，在第一次世界大戰時任法軍總司令。後來，抗戰中，中共才定名「淮海路」...

徐

淮海中路和南京東路是上海最繁榮的兩條街道，各具風格...

徐

除淮海中路之外，上海各區的面貌也逐漸發生變化，新建的火車站，已代替有名的北站...

徐

近年來，淮海中路旅遊、諮詢、信息，

CALIFORNIA SUNROOMS 加州太陽室 節省 500.00 ON A CUSTOM "CALIFORNIA SUNROOM" DESIGNED MANUFACTURED AND INSTALLED by ATLAS ALUMINUM CO.

KEEFER BAKERY LTD. 餅家 KROFTEN FOODS Ham & Egg Bun Coconut Honey Bun Cream Bun Egg Tarts...

SAVE MART STORES 專賣倉庫存貨，商號結業平貨，工廠多產正貨，破產拍賣貨，均以拍賣價出售...

PATIO COVERS 露台簷篷 節省 200.00 ON ANY CUSTOM ATLAS PATIO COVER 優惠日期 至九一年六月卅日止

眞味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. 電話：(604) 253-3944

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納天均律師 BERNARD LIU 本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務...

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132 茶市晚飯一律免收GST

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳 PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局 發財信箱 全面性服務：快捷、郵包、掛號新舊銀紙、及硬幣...